

宣召 Call to Worship

以賽亞書 Isaiah 44:1-8

敬拜讚美 Praise and Adoration

27 榮耀大君王 O worship the King

#108 信徒齊來頌讚 Come Christians, join to sing!

主救贖大恩 Redeemed

求告主名 Invocation

徐久仁弟兄 Brother Chiu-jen Hsu

神的話語 Word of God

約書亞記 Joshua 9:1-27

證道 Sermon

— 進攻中的防守漏洞 Defensive Lapses in the Offense —

鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng

翻譯 Translator: 旋麗紅姊妹 Sister Yvonne Wong

回應詩歌 Response Song

#419 奮勇交戰 Stand up, stand up for Jesus!

感謝賴思家牧師 Appreciation for Pastor Scott Ryan

祝福 Benediction

陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

* * * * *

一月經文背誦 January Memory Verse

— 腓立比書 Philippians 3:13-14 —

¹³ 弟兄們，我不是以為自己已經得著了，我只有一件事，就是忘記背後，努力面前的，

¹⁴ 向著標竿直跑，要得神在基督耶穌裡從上面召我來得的獎賞。（和合本）

¹³ Brothers, I do not consider that I have made it my own. But one thing I do:
forgetting what lies behind and straining forward to what lies ahead,

¹⁴ I press on toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus. (ESV)

崇拜選用經文

宣召經文 Call to Worship: 以賽亞書 Isaiah 44:1-8

- ¹ 我的僕人雅各，我所揀選的以色列啊，現在你當聽。
² 造做你，又從你出胎造就你，並要幫助你的耶和華如此說：
我的僕人雅各，我所揀選的耶書崙哪，不要害怕！
³ 因為我要將水澆灌口渴的人，將河澆灌乾旱之地。
我要將我的靈澆灌你的後裔，將我的福澆灌你的子孫。
⁴ 他們要發生在草中，像溪水旁的柳樹。
⁵ 這個要說：我是屬耶和華的；那個要以雅各的名自稱；
又一個要親手寫：歸耶和華的，並自稱為以色列。
⁶ 耶和華—以色列的君，以色列的救贖主—萬軍之耶和華如此說：
我是首先的，我是末後的；除我以外再沒有真神。
⁷ 自從我設立古時的民，誰能像我宣告，並且指明，又為自己陳說呢？
讓他將未來來的事和必成的事說明。
⁸ 你們不要恐懼，也不要害怕。我豈不是從上古就說明指示你們麼？
並且你們是我的見證！除我以外，豈有真神麼？誠然沒有磐石，我不知道一個！

- ¹ "But now hear, O Jacob my servant, Israel whom I have chosen!
² Thus says the LORD who made you, who formed you from the womb and will help you:
Fear not, O Jacob my servant, Jeshurun whom I have chosen.
³ For I will pour water on the thirsty land, and streams on the dry ground;
I will pour my Spirit upon your offspring, and my blessing on your descendants.
⁴ They shall spring up among the grass like willows by flowing streams.
⁵ This one will say, 'I am the LORD's,' another will call on the name of Jacob,
and another will write on his hand, 'The LORD's,' and name himself by the name of Israel."
⁶ Thus says the LORD, the King of Israel and his Redeemer, the LORD of hosts:
"I am the first and I am the last; besides me there is no god.
⁷ Who is like me? Let him proclaim it. Let him declare and set it before me,
since I appointed an ancient people.
Let them declare what is to come, and what will happen.
⁸ Fear not, nor be afraid; have I not told you from of old and declared it?
And you are my witnesses! Is there a God besides me? There is no Rock; I know not any."

神的話語 Word of God: 約書亞記 Joshua 9:1-27

[讀經摘自 9:3-15]

³ 基遍的居民聽見約書亞向耶利哥和艾城所行的事，⁴ 就設詭計，假充使者，拿舊口袋和破裂縫補的舊皮酒袋馱在驢上，⁵ 將補過的舊鞋穿在腳上，把舊衣服穿在身上；他們所帶的餅都是乾的，長了霉了。⁶ 他們到吉甲營中見約書亞，對他和以色列人說：我們是從遠方來的，現在求你與我們立約。⁷ 以色列人對這些希未人說：只怕你們是住在我們中間的；若是這樣，怎能和你們立約呢？⁸ 他們對約書亞說：我們是你的僕人。約書亞問他們說：你們是甚麼人？是從那裡來的？⁹ 他們回答說：僕人從極遠之地而來，是因聽見耶和華—你神的名聲和他在埃及所行的一切事，¹⁰ 並他向約但河東的兩個亞摩利王，就是希實本王西宏和在亞斯他錄的巴珊王噩一切所行的事。¹¹ 我們的長老和我們那地的一切居民對我們說：你們手裡要帶著路上用的食物去迎接以色列人，對他們說：我們是你們的僕人；現在求你們與我們立約。¹² 我們出來要往你們這裡來的日子，從家裡帶出來的這餅還是熱的；看哪，現在都乾了，長了霉了。¹³ 這皮酒袋，我們盛酒的時候還是新的；看哪，現在已經破裂。我們這衣服和鞋，因為道路甚遠，也都穿舊了。¹⁴ 以色列人受了他們些食物，並沒有求問耶和華。¹⁵ 於是約書亞與他們講和，與他們立約，容他們活著；會眾的首領也向他們起誓。

³ But when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done to Jericho and to Ai, ⁴ they on their part acted with cunning and went and made ready provisions and took worn-out sacks for their donkeys, and wineskins, worn-out and torn and mended, ⁵ with worn-out, patched sandals on their feet, and worn-out clothes. And all their provisions were dry and crumbly. ⁶ And they went to Joshua in the camp at Gilgal and said to him and to the men of Israel, "We have come from a distant country, so now make a covenant with us." ⁷ But the men of Israel said to the Hivites, "Perhaps you live among us; then how can we make a covenant with you?" ⁸ They said to Joshua, "We are your servants." And Joshua said to them, "Who are you? And where do you come from?" ⁹ They said to him, "From a very distant country your servants have come, because of the name of the LORD your God. For we have heard a report of him, and all that he did in Egypt, ¹⁰ and all that he did to the two kings of the Amorites who were beyond the Jordan, to Sihon the king of Heshbon, and to Og king of Bashan, who lived in Ashtaroth. ¹¹ So our elders and all the inhabitants of our country said to us, 'Take provisions in your hand for the journey and go to meet them and say to them, "We are your servants. Come now, make a covenant with us."' ¹² Here is our bread. It was still warm when we took it from our houses as our food for the journey on the day we set out to come to you, but now, behold, it is dry and crumbly. ¹³ These wineskins were new when we filled them, and behold, they have burst. And these garments and sandals of ours are worn out from the very long journey." ¹⁴ So the men took some of their provisions, but did not ask counsel from the LORD. ¹⁵ And Joshua made peace with them and made a covenant with them, to let them live, and the leaders of the congregation swore to them.

詩歌歌詞 Lyrics

#27 榮耀大君王 O worship the King

[第一節 Verse 1]

當俯伏崇拜，榮耀大君王！

主權能慈愛，須感恩頌讚，

主亙古常存，我盾牌與保障，

光華籠罩天地，四周皆頌揚。

Oh, worship the King, all-glorious above,
Oh, gratefully sing His pow'r and His love;
Our Shield and Defender, the Ancient of Days,
Pavilioned in splendor, and girded with praise.

[第二節 Verse 2]

當頌揚主恩，見證祂大能！

光輝是主袍，穹蒼是主幔，

救主發烈怒，密雲中雷聲隆，

狂風追逐暴雨，主當安車乘。

Oh, tell of His might, oh, sing of His grace,
Whose robe is the light, whose canopy space;
His chariots of wrath the deep thunderclouds form,
And dark is His path on the wings of the storm.

[第三節 Verse 3]

當見證福音，主豐富供應！

在輕風吹拂，在榮光照耀，

從山間水流，下注遍滿平壤，

甘露時雨降落，潤澤各地方。

Thy bountiful care, what tongue can recite?
It breathes in the air, it shines in the light;
It streams from the hills, it descends to the plain,
And sweetly distills in the dew and the rain.

[第四節 Verse 4]

當信靠恩主，世人盡塵土！

能力何奇妙，軟弱變剛強，

恩慈真溫和，堅定持久永遠，

你創造並保護，我救主良友。

Frail children of dust, and feeble as frail,
In Thee do we trust, nor find Thee to fail;
Thy mercies how tender, how firm to the end,
Our Maker, Defender, Redeemer, and Friend!

**#108 信徒齊來頌讚 Come Christians,
join to sing!**

[第一節 Verse 1]

信徒齊來頌讚，哈利路亞！阿們。

讚美我主基督，哈利路亞！阿們。

萬眾一心頌揚，在主座前歡唱，

主必喜悅欣賞，哈利路亞！阿們。

Come, Christians, join to sing; Alleluia! Amen!
Loud praise to Christ our King; Alleluia! Amen!
Let all, with heart and voice,
Before His throne rejoice;
Praise is His gracious choice; Alleluia! Amen!

[第二節 Verse 2]

來齊心高聲唱，哈利路亞！阿們。

讚美聲達穹蒼，哈利路亞！阿們。

祂是牧者良朋，降卑代贖捨生，

慈愛豐盈永恆，哈利路亞！阿們。

Come, lift your hearts on high, Alleluia! Amen!
Let praises fill the sky; Alleluia! Amen!
He is our Guide and Friend;
To us He'll condescend;
His love shall never end; Alleluia! Amen!

[第三節 Verse 3]

讚美基督救主，哈利路亞！阿們。

生命永遠長存，哈利路亞！阿們。

在天福樂岸邊，同崇敬主美善，

歡唱億萬萬年，哈利路亞！阿們。

Praise yet our Christ again, Alleluia! Amen!
Life shall not end the strain; Alleluia! Amen!
On heaven's blissful shore,
His goodness we'll adore,
Singing forevermore, "Alleluia! Amen!"

主救贖大恩 Redeemed

[第一節 Verse 1]

主救贖大恩我愛宣揚，藉羔羊血成全救恩，
因神憐憫，我得蒙救贖，且永遠是祂的子民。

Redeemed, how I love to proclaim it!
Redeemed by the blood of the Lamb;
redeemed thro' His infinite mercy,
His child, and forever, I am.

[副歌 Chorus]

救贖，救贖，藉羔羊血成全救恩，
主救贖大恩我愛宣揚；我永遠是祂的子民。

Refrain: Redeemed, redeemed,
redeemed by the blood of the Lamb;
redeemed, how I love to proclaim it! His child,
and forever, I am.

[第二節 Verse 2]

蒙救贖在主裡真喜樂，這喜樂言語難盡傳，
因深知祂慈愛的恩光常照耀我直到永遠。

Redeemed, and so happy in Jesus,
no language my rapture can tell;
I know that the light of His presence,
with me doth continually dwell.

[第三節 Verse 3]

每想念我慈愛的救主，我晝夜不斷的想念，
禁不住我要高聲歌頌，要歌頌主奇妙大愛。

I think of my blessed Redeemer,
I think of Him all the day long;
I sing, for I cannot be silent; His love is the theme
of my song.

[第四節 Verse 4]

我深知必見祂的榮美，且喜愛我王的典章，
祂慈愛地引領我腳步，使我能在黑夜歌唱。

I know I shall see in His beauty
the King in whose law I delight;
who lovingly guardeth my footsteps and giveth
me songs in the night.

回應詩歌 Response Song:

#419 奮勇交戰 Stand up, stand up for Jesus!

[第一節 Verse 1]

興起，興起為耶穌！作主十架精兵，
高舉主旗極榮耀，莫損我主威名；
交戰不斷的得勝，因耶穌領全軍，
至終仇敵皆消滅，惟主基督為君。

Stand up, stand up for Jesus! ye soldiers of the cross;
Lift high His royal banner, it must not suffer loss:
From vict'ry unto vict'ry, His army shall He lead,
Till every foe is vanquished, and Christ is Lord indeed.

[第二節 Verse 2]

興起，興起為耶穌！主命我必聽從，
今天是祂榮耀日，快向敵方猛衝！
仇敵既多又凶猛，精兵更當奮勇，
以勇氣對付危機，我要終身盡忠。

Stand up, stand up for Jesus! The trumpet call obey:
Forth to the mighty conflict, in this His glorious day;
Ye that are men now serve Him against unnumbered foes;
Let courage rise with danger, and strength to strength
oppose.

[第三節 Verse 3]

興起，興起為耶穌！專心靠主大能，
得勝不在人多少，完全靠祂攻擊！
爭戰兵器非血氣，何敢靠己勝敵，
有任務或有危險，儆醒多多禱告。

Stand up, stand up for Jesus! Stand in His strength alone,
The arm of flesh will fail you, ye dare not trust your own;
Put on the gospel armor, and watching unto prayer,
Where calls the voice of duty, be never wanting there.

[第四節 Verse 4]

興起，興起為耶穌！交戰時日無多，
今朝雖聞干戈聲，明日即奏凱歌。
忠心受難得勝者，必得生命冠冕，
他將與榮耀君王，永享普世王權。

Stand up, stand up for Jesus! the strife will not be long;
This day the noise of battle, the next the victor's song;
To him that overcometh a crown of life shall be;
He with the King of glory shall reign eternally.
